

(b) The nature of the information communicated, including the name and details of the person or persons to whom it was communicated, and whether it was to the person or persons in danger, their representative or persons who can come to their aid, as the case may be.”.

3. This regulation shall come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5601

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26; 2001, c. 78)

Dental technicians

— Code of ethics

— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec, made by the Bureau of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec, may be submitted to the Government for approval, with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation is to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec to introduce provisions stating the terms and conditions according to which a professional may communicate information that is protected by professional secrecy so as to prevent an act of violence.

These provisions are required by the Act to amend various legislative provisions as regards the disclosure of confidential information to protect individuals (2001, c. 78). That Act permits the lifting of professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the professional has grounds to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons. However, the communication must be limited to such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated, and the information may only be communicated to a person exposed to the danger, to that person's representative or to the persons who can come to that person's aid.

The Order expects the proposed amendments to have no impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Linda Carbone, Secretary and Director General of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec, 500, rue Sherbrooke Ouest, bureau 900, Montréal (Québec) H3A 3C6; telephone: (514) 282-3837, fax: (514) 844-7556.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be communicated to the professional order that made the Regulation, as well as to the interested persons, departments and bodies.

JEAN-K. SAMSON,
*Chair of the Office des
professions du Québec*

Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 87; 2001, c. 78, s. 6)

1. The Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec is amended by inserting the following subdivision after subdivision 6 of Division III:

“**§6.1.** *Lifting of professional secrecy to protect individuals*

3.06.01.01. In addition to the cases provided for in section 3.06.02, a dental technician may communicate information that is protected by professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the dental technician has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons.

* The Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec (R.R.Q. 1981, c. C-26, r.157) has been amended only once, by the Regulation approved by Order in Council 991-97 dated 6 August 1997 (1997, G.O. 2, 4327).

However, the dental technician may only communicate the information to a person exposed to the danger, to that person's representative or to the persons who can come to that person's aid.

The dental technician may only communicate such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated.

3.06.01.02. A dental technician who, pursuant to section 3.06.01.01, communicates information protected by professional secrecy to prevent an act of violence must

- (1) communicate the information immediately; and
- (2) enter the following particulars in the client's record as soon as possible:
 - (a) the date and time of the communication;
 - (b) the reasons supporting the decision to communicate the information; and
 - (c) the subject of the communication, the mode of communication, and the name of the person to whom the information was given."

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5602

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Land surveyors — Code of ethics — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Code of ethics of land surveyors, made by the Bureau of the Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec, may be submitted to the Government for approval, with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation is to amend the Code of ethics of land surveyors to introduce provisions stating the terms and conditions according to which a professional may communicate information that is protected by professional secrecy so as to prevent an act of violence.

These provisions are required by the Act to amend various legislative provisions as regards the disclosure of confidential information to protect individuals (2001, c. 78). That Act permits the lifting of professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the professional has grounds to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons. However, the communication must be limited to such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated, and the information may only be communicated to a person exposed to the danger, to that person's representative or to the persons who can come to that person's aid.

The Order expects the proposed amendments to have no impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Luc St-Pierre, Secretary and Director General of the Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec, 2954, boulevard Laurier, bureau 350, Sainte-Foy (Québec) G1V 4T2; telephone: (418) 656-0730, fax: (418) 656-6352.

Any person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be communicated to the professional order that made the Regulation, as well as to the interested persons, departments and bodies.

JEAN-K. SAMSON,
*Chair of the Office
des professions du Québec*
